

2022年12月12日– 12月18日

宇宙，包括人是否由原子能力进化？

金句:

以赛亚书 55:12

你会在喜乐和平安内生活。大山小山，田野的树木——围绕你的世界——会喜悦。¹

回应式诵读:

以赛亚书 55:10, 11, 13; 65:19, 23 (至:); 11:6, 9

10 雨雪从天而降，并不返回，却滋润地土，使地上滋生发芽，使撒种的有种，使要吃的有粮；

11 我口所出的话也必如此；决不徒然返回，却要成就我所喜悦的，在我发命所定的事上必然亨通。

13 松树长出，代替荆棘；番石榴长出，代替蒺藜。这要为 耶和華留名，作为永远的证据，不能剪除。

19 我必因耶路撒冷欢喜，因我的百姓快乐；在她必不再听见哭泣的声音和哀号的声音。

23 他们必不徒然劳碌，所分娩的，也不遭患难；

6 豺狼也必与绵羊羔同居，豹子与山羊羔同卧；少壮狮子与牛犊并肥畜同群；小孩子要牵引它们。

9 在我圣山遍处，它们都不伤人，不害物；因为认识 耶和華的知识要充满遍地，好像水充满洋海一般。

¹ 翻译自当代圣经英文版

1

Bible

(1) Genesis 1:1, 3, 4, 11, 12, 26 (to :), 27, 28 (to :)

1 In the beginning God created the heaven and the earth.

3 And God said, Let there be light: and there was light.

4 And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.

11 And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.

12 And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.

26 And God said, Let us make man in our image, after our likeness:

27 So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

28 And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it:

(2) Jeremiah 29:11 I know

11 I know the thoughts that I think toward you, saith the Lord, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

(3) Jeremiah 17:7, 8

7 Blessed is the man that trusteth in the Lord, and whose hope the Lord is.

8 For he shall be as a tree planted by the waters, and that spreadeth out her roots by the river, and shall not see when heat cometh, but her leaf shall be green; and shall not be careful in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit.

Science and Health with Key to the Scriptures by Mary Baker Eddy

(1) 519:3 (only)

Deity was satisfied with His work.

1

圣经

(1) 创世记 1:1, 3, 4, 11, 12, 26 (至 :), 27, 28 (至第四个.)

1 起初，神创造天地。

3 神说：「要有光」，就有了光。

4 神看光是好的，神就把光从暗分开了。

11 神说：「地要长出青草和结种子的菜蔬，并结果子的树木，各从其类，果子都包着核。」事就这样成了。

12 於是地长出了青草和结种子的菜蔬，各从其类；并结果子的树木，各从其类；果子都包着核。神看着是好的。

26 神说：「我们要照着我们的形像、按着我们的样式造人；

27 神就照着自己的形像造人，乃是照着神的形像造男女。

28 神就赐福给他们，神又对他们说：「要生养众多，满地面，治理这地，

(2) 耶利米书 29:11

11 耶和華說：我知道我向你們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們終久有指望。

(3) 耶利米书 17:7, 8

7 倚靠耶和華、以耶和華為可靠的，那人有福了。

8 他必像樹栽於水旁，在河邊扎她的根，必不見炎熱來到，叶子倒必青翠，在乾旱之年毫無掛慮，而且結果不止。

科学与健康附圣经之钥匙 玛丽·贝格·爱迪著

(1) 519:3 (只一句)

神满意祂的工作。

(2) 583:20

Creator. Spirit; Mind; intelligence; the animating divine Principle of all that is real and good; self-existent Life, Truth, and Love; that which is perfect and eternal; the opposite of matter and evil, which have no Principle; God, who made all that was made and could not create an atom or an element the opposite of Himself.

(3) 503:20

Mind's idea faultless

Immortal and divine Mind presents the idea of God: *first*, in light; *second*, in reflection; *third*, in spiritual and immortal forms of beauty and goodness. But this Mind creates no element nor symbol of discord and decay. God creates neither erring thought, mortal life, mutable truth, nor variable love.

(4) 240:1-2

Nature voices natural, spiritual law and divine Love, but human belief misinterprets nature.

(5) 484:11-15

Mindless methods

What are termed natural science and material laws are the objective states of mortal mind. The physical universe expresses the conscious and unconscious thoughts of mortals. Physical force and mortal mind are one.

(6) 264:13

Self-completeness

As mortals gain more correct views of God and man, multitudinous objects of creation, which before were invisible, will become visible. When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

2

Bible

(4) Psalms 143:10 thou (to 2nd):

10 thou art my God: thy spirit is good;

(2) 583:20

创造主：灵；心灵；智力；赋生气予一切真与善的原则；自我存在的生命，真理与爱；其是完美和永恒的；物质与邪恶的相反，物质与邪恶毫无原则；神，；了一切藉着祂造的，并不能创造与祂自己相反的元素。

(3) 503:20

心灵的意念完美无缺

不朽的与神性的 心灵展示 神的意念：第一、在光；第二、在反影；第三、在美与善的灵性和不朽的形式上。但此 心灵所创造的并无不和谐和腐朽的元素或象征。 神所创造的既不是谬误的意念、必朽的生命、可变的真理，也不是变化的爱。

(4) 240:1-2

大自然吐露自然的，灵性的律法与神性之爱，但人类的信念误释大自然。

(5) 484:11-15

无心灵的方法

所称的自然和物质法规都是必朽心灵的客观状态。物质宇宙表现出必朽者有意识与无意识的思想。物质力量与必朽心灵是为一的。

(6) 264:13

自我完整

当必朽者取得有关对 神与人更多的正确观点时，以前诸多看不见的受造物便会看得到。当我们领会 生命就是 灵，其永不在物质之内也不是物质的，这理解就会扩展为自我完整，发觉一切都在 神之内，在美善之内，并不需要任何其它的意识。

2

圣经

(4) 诗篇 143:10 你是(至:)

10 你是我的 神。你的灵本为善；

(5) Psalms 40:16

16 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: let such as love thy salvation say continually, The Lord be magnified.

(6) Exodus 3:1-5

1 Now Moses kept the flock of Jethro his father in law, the priest of Midian: and he led the flock to the backside of the desert, and came to the mountain of God, even to Horeb.

2 And the angel of the Lord appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.

3 And Moses said, I will now turn aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.

4 And when the Lord saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here am I.

5 And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

Science and Health

(7) 503:28

God, Spirit, dwelling in infinite light and harmony from which emanates the true idea, is never reflected by aught but the good.

(8) 506:18

Unfolding of thoughts

Spirit, God, gathers unformed thoughts into their proper channels, and unfolds these thoughts, even as He opens the petals of a holy purpose in order that the purpose may appear.

(9) 547:28

Inspired thought relinquishes a material, sensual, and mortal theory of the universe, and adopts the spiritual and immortal.

(10) 425:15-17

Mortal man will be less mortal, when he learns that matter never sustained existence and can never destroy God, who is man's Life.

(5) 诗篇 40:16

16 愿一切寻求你的，因你高兴欢喜。愿那些喜爱你救恩的，常说：当尊 耶和華為大。

(6) 出埃及记 3:1-5

1 摩西牧养他岳父米甸祭司叶特罗的羊群；一日领羊群往荒漠後头去，到了 神的山，就是何烈山。

2 耶和華的天使在荆棘中发出的火焰向摩西显现；摩西观看，不料，荆棘被火烧着，却没有烧毁。

3 摩西说：「我要过去看这大异象，这荆棘为何没有烧坏呢？」

4 那时， 耶和華见他过去要看， 神就在荆棘中呼叫他：「摩西，摩西。」他说：「我在这里。」

5 神说：「不要近前来。当把你脚上的鞋脱下来，因为所站之地是圣地」；

科学与健康

(7) 503:28

神，灵，居于无限之光与无限和谐之内，自其散发出真意念，永远不藉别的而只以美善来反映。

(8) 506:18

意念的开展

灵，神，将未成形的意念集入其恰当的渠道，并开展那些意念，就如祂绽放神圣目的的花瓣，为使目的可以呈现。

(9) 547:28

受启发的思想放弃宇宙是物质的、官感的与必朽的理论，并接纳灵性的与不朽的。

(10) 425:15-17

当必朽之人认识到，物质永不维持存在，并且永不能毁灭神，神就是人的 生命，他就会是较少必朽的。

(11) 95:30-32

Spiritual awakening

Material sense does not unfold the facts of existence; but spiritual sense lifts human consciousness into eternal Truth.

(12) 264:28

When we learn the way in Christian Science and recognize man's spiritual being, we shall behold and understand God's creation, — all the glories of earth and heaven and man.

3

Bible

(7) Isaiah 7:14 the

14 the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

(8) Luke 1:26-28, 30-32 (to 1st :), 34-42, 46-49, 56

26 And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,
27 To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary.
28 And the angel came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women.
30 And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God.
31 And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.
32 He shall be great, and shall be called the Son of the Highest:
34 Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?
35 And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.
36 And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren.
37 For with God nothing shall be impossible.

(11) 95:30-32

灵性的醒悟

物质意识展现不了存在的事实；但灵性意识提升人类意识进入永恒的真理。

(12) 264:28

当我们认识到基督科学之道，并认知到人的灵性存在，我们将会见到和理解神的创造，——也就是天、地、人之所有荣耀。

3

圣经

(7) 以赛亚书 7:14 主

14 主自己要给你们一个兆头：看哪，必有处女怀孕生子，给他起名叫以马内利。

(8) 路加福音 1:26-28, 30-32 (至:), 34-42, 46-49, 56

26 到了第六个月，天使加百列奉神的差遣往加利利的一座城去，这城名叫拿撒勒，
27 到一个处女那里，是已经许配大卫家的一个人，名叫约瑟；处女的名字叫马利亚。
28 天使进去，对她说：「妳这蒙大恩的女子，我问妳安，主和妳同在了；妳在妇女中是有福的。」
30 天使对她说：「马利亚，不要怕。因妳在神面前已经蒙恩了。
31 看哪，你要怀孕生子，可以给他起名叫「耶稣」。
32 他要为大，称为至高者的儿子；
34 那时，马利亚对天使说：「我没有与男人交合，怎麽会有这事呢？」
35 天使回答她说：「圣灵要临到妳身上，至高者的灵要荫庇妳；因此妳那所要生的圣者，也必称为神的儿子。
36 况且妳看妳的亲戚伊利莎白，她在年老的时候也怀了男胎；就是那素来称为不育的，现在有孕六个月了。
37 因为，在神没有一件不能的事。」

38 And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.
39 And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of Juda;
40 And entered into the house of Zacharias, and saluted Elisabeth.
41 And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost:
42 And she spake out with a loud voice, and said, Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.
46 And Mary said, My soul doth magnify the Lord,
47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
48 For he hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.
49 For he that is mighty hath done to me great things; and holy is his name.
56 And Mary abode with her about three months, and returned to her own house.

(9) Matthew 1:16 Mary

16 Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

(10) John 4:42 this

42 this is indeed the Christ, the Saviour of the world.

Science and Health

(13) 501:10-13

The incarnation of Truth, that amplification of wonder and glory which angels could only whisper and which God illustrated by light and harmony, is consonant with ever-present Love.

(14) 29:20

Spiritual conception

The illumination of Mary's spiritual sense put to silence material law and its order of generation, and brought forth her child by the revelation of Truth, demonstrating God as the Father of men. The Holy Ghost, or divine Spirit, overshadowed the pure sense of the Virgin-mother with the full recognition that being is Spirit. The Christ dwelt forever an idea in the bosom of God, the divine Principle of the man Jesus, and woman perceived this spiritual idea, though at first faintly developed.

38 马利亚说：「看哪，我是主的使女；情愿照你的话在我身上。」天使就离开她去了。
39 在那些日子，马利亚起身，急忙往山地里去，来到犹太的一座城；
40 进了撒迦利亚的家，问伊利莎白安。
41 伊利莎白一听马利亚问安，所怀的婴孩就在她腹里跳动；伊利莎白且被圣灵充满。
42 她便高声喊着说：「妳在妇女中是有福的，妳所怀的胎也是有福的。
46 马利亚说：我心尊主为大，
47 我灵以神—我的救主为乐。
48 因为他顾念他使女的卑微；看哪，从今以后，世世代代要称我有福。
49 那有权能的，为我成就了大事；他的名为圣。
56 马利亚和伊利莎白同住，约有三个月，就回家去了。

(9) 马太福音 1:16 那

16 那称为基督的耶稣是从马利亚生的。

(10) 约翰福音 4:42 这

42 这真是基督，是救世主。」

科学与健康

(13) 501:10-13

真理的肉体化身，与永在之爱一致，那化身的异象与荣耀的巨大意义，天使们只能细语，而神以光与和谐来举例说明。

(14) 29:20

灵性的受孕

马利亚灵性意识的启明使物质法规及其繁育的秩序缄默，并藉真理的启示诞生其子，显示神是人之父。圣灵，亦即神性之灵，以对那存在就是灵的充分认识，护阴了童贞母的纯洁意识。基督这意念永远居于神的怀里，对那人耶稣的神性原则，及女人领会到这灵性意念，虽然在起初是微弱地发展。

(15) 333:9-13

Christ expresses God's spiritual, eternal nature. The name is synonymous with Messiah, and alludes to the spirituality which is taught, illustrated, and demonstrated in the life of which Christ Jesus was the embodiment.

(16) 547:25-27

True theory of the universe

The true theory of the universe, including man, is not in material history but in spiritual development.

(17) 260:7

Spiritual discovery

The conceptions of mortal, erring thought must give way to the ideal of all that is perfect and eternal. Through many generations human beliefs will be attaining diviner conceptions, and the immortal and perfect model of God's creation will finally be seen as the only true conception of being.

(18) 552:16-19

Emergence of mortals

Mortals must emerge from this notion of material life as all-in-all. They must peck open their shells with Christian Science, and look outward and upward.

(19) 298:2-4

Life, Truth, and Love are the realities of divine Science. They dawn in faith and glow full-orbed in spiritual understanding.

4

Bible

(11) II Corinthians 4:6

6 For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

(12) Luke 4:14, 40

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

(15) 333:9-13

基督表现 神之灵性的，永恒的本性。基督该名称与弥赛亚同义，并暗示在 基督耶稣所教导的、例举的及可显示于灵性上的，及其在生命上的体现。

(16) 547:25-27

宇宙的真正理论

宇宙的，包括人的真正理论，不是在物质的历史上而是在灵性的发展上。

(17) 260:7

灵性上的发现

必朽的概念，谬误的思想必让位于一切是完全的及永恒的那理想。经多个世代，人类信念会获得较神性的概念，并且 神之创造的不朽及完全模样，最终将会被见到是灵性存在的唯一真概念。

(18) 552:16-19

必朽者的浮露

必朽者必要脱离物质生命是一切之一的该想法。他们必须以基督科学啄开其壳，并向外与向上看。

(19) 298:2-4

生命、真理和 爱是神性科学上的真实性。其在信心上破晓，在灵性理解上光照四周。

4

圣经

(11) 哥林多后书 4:6

6 那吩咐光从黑暗里照出来的 神，已经照在我们心里，叫我们得知 神荣耀的光，显在耶稣 基督的面上。

(12) 路加福音 4:14, 40

14 耶稣满有 灵的能力，回到加利利；他的名声就传遍四方。

40 Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them.

(13) Luke 5:1, 3-6 (to :), 11

1 And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,

3 And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.

4 Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

5 And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing: nevertheless at thy word I will let down the net.

6 And when they had this done, they enclosed a great multitude of fishes:

11 And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

(14) Luke 8:22-25

22 Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.

23 But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled with water, and were in jeopardy.

24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.

25 And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.

Science and Health

(20) 347:14-17

Essential element of Christianity

Christ, as the spiritual or true idea of God, comes now as of old, preaching the gospel to the poor, healing the sick, and casting out evils.

40 日落的时候，凡有病人的，不论害甚麽病，都带到耶稣那里；耶稣按手在他们各人身上，医好他们。

(13) 路加福音 5:1, 3-6 (至:), 11

1 当百姓拥挤耶稣，要听神的道，耶稣在革尼撒勒湖边站着，

3 有一只船是西门的，耶稣就上去，请他把船撑开，稍微离岸。耶稣就坐下，从船上教训百姓。

4 他讲完了，对西门说：「把船开到水深之处，下你们的打鱼。」

5 西门回答他说：「夫子，我们整夜劳力，并没有打着麽；但依从你的话，我就下网。」

6 他们下了网，就圈住许多鱼；

11 他们将他们的船泊了岸，就撇弃所有的，跟从了耶稣。

(14) 路加福音 8:22-25

22 有一天，耶稣和他门徒上了船，对门徒说：「我们可以渡到湖那边去。」他们就开了船。

23 他们行船的时候，耶稣却睡着了。湖上忽然起了暴风，他们就被水所淹，甚是危险。

24 门徒来叫醒了他，说：「夫子，夫子，我们丧命啦。」耶稣就起来，斥责那狂风大浪；风浪就止住，平静了。

25 耶稣对他们说：「你们的信心在哪里呢？」他们又惧怕又希奇，彼此说：「这是怎样的人。他吩咐风和水，连风和水也听从他了。」

科学与健康

(20) 347:14-17

基督信仰的核心元素

基督，作为神其灵性的或真的意念，如今来临也如往昔，对穷人传福音，医治病者，并逐出邪恶。

(21) 273:24

Spiritual law the only law

Jesus walked on the waves, fed the multitude, healed the sick, and raised the dead in direct opposition to material laws. His acts were the demonstration of Science, overcoming the false claims of material sense or law.

(22) 539:27-30

Scientific offspring

The divine origin of Jesus gave him more than human power to expound the facts of creation, and demonstrate the one Mind which makes and governs man and the universe.

(23) 124:26

We tread on forces. Withdraw them, and creation must collapse. Human knowledge calls them forces of matter; but divine Science declares that they belong wholly to divine Mind, are inherent in this Mind, and so restores them to their rightful home and classification.

(24) 192:17-24 (to 1st.), 29

The one real power

Moral and spiritual might belong to Spirit, who holds the "wind in His fists;" and this teaching accords with Science and harmony. In Science, you can have no power opposed to God, and the physical senses must give up their false testimony. Your influence for good depends upon the weight you throw into the right scale. The good you do and embody gives you the only power obtainable. Christianity is the basis of true healing. Whatever holds human thought in line with unselfed love, receives directly the divine power.

(25) 271:26-30

Modern evangel

Those, who are willing to leave their nets or to cast them on the right side for Truth, have the opportunity now, as aforetime, to learn and to practise Christian healing. The Scriptures contain it. The spiritual import of the Word imparts this power.

5

Bible

(21) 273:24

灵性律法, 唯一的律法

耶稣在水面上走, 牧养众人, 治愈病人, 使死人复活, 者正与物质法规相反。他的行事是‘科学’的显示, 其战胜物质意识或法规的虚假声称。

(22) 539:27-30

科学的后裔

耶稣的神性本源所给予他的是超出人类的力量去阐释创造的真相, 并显示那创造及治理人和宇宙的唯一 心灵。

(23) 124:26

我们踏在能量之上。若撤去它们, 受造的必然会崩溃。人的知识称它们为物质的力量; 但神性科学宣告它们完全属于神性 心灵, 固有于此 心灵, 并因此使它们恢复到恰当之处和恰当类别。

(24) 192:17-24 (至第一个。), 29

唯一真实的力量

道德和灵性的能力属于 灵, 其持“风在掌握中”, 并且这教导与‘科学’及和谐一致。在‘科学’上, 你不可能有任何与 神对立的力量, 而且身体官感必要放弃它们的虚假见证。你在美善上的影响力, 取决于你投在天平正确一方的分量。你所做的和体现的美善, 给予你能获得的唯一力量。基督信仰是真正疗愈的基础。凡保持人类思想与无私之爱一致的, 都直接得到神性力量。

(25) 271:26-30

现代的福音

那些为 真理而舍弃他们鱼网或把网投在右边的人, 当下如早期一样有机会学习及实践基督徒的疗愈。其涵盖于经文内。 道的灵性意义赋予这力量。

5

圣经

(15) John 4:35 Lift

35 Lift up your eyes, and look on the fields; for they are white already to harvest.

(16) Revelation 21:2-4, 22, 23

2 And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband.

3 And I heard a great voice out of heaven saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God.

4 And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

22 And I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.

23 And the city had no need of the sun, neither of the moon, to shine in it: for the glory of God did lighten it, and the Lamb is the light thereof.

(17) Psalms 72:18, 19

18 Blessed be the Lord God, the God of Israel, who only doeth wondrous things.

19 And blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory; Amen, and Amen.

Science and Health

(26) 458:32-1

Christianity causes men to turn naturally from matter to Spirit, as the flower turns from darkness to light.

(27) 266:27-29 (to 1st.)

Beatific presence

Man is the idea of Spirit; he reflects the beatific presence, illumining the universe with light.

(28) 573:3-5

The Revelator was on our plane of existence, while yet beholding what the eye cannot see, — that which is invisible to the uninspired thought.

(15) 约翰福音 4:35『你们

35『你们举目向田观看；因为庄稼已经发白，可以收割了。』

(16) 启示录 21:2-4, 22, 23

2 我约翰又看见圣城新耶路撒冷由 神那里从天而降，预备好了，就如新妇妆饰整齐，等候丈夫。

3 我听见有大声音从天上出来说：「看哪， 神的帐幕在间。他要与人同住，他们要作他的子民。 神要亲自与他们同在，作他们的 神。

4 神要擦去他们一切的眼泪；不再有死亡，也不再有悲哀、哭号、疼痛，因为以前的事都过去了。」

22 我未见城内有殿，因 主神—全能者和 羔羊为城的殿。

23 那城内又不用日月光照；因有 神的荣耀光照，又有羔羊为城的光。

(17) 诗篇 72:18, 19

18 独行奇事的 耶和華 神—以色列的 神是应当称颂的。

19 他荣耀的名也当称颂，直到永远。又愿他的荣耀充满全地；阿们，阿们。

科学与健康

(26) 458:32-1

基督信仰使人从物质自然地转向 灵，一如花朵从暗转向光。

(27) 266:27-29 (至第一个。)

恩赐临在

人是 灵的意念；他反映恩赐临在，以光照亮宇宙。

(28) 573:3-5

启示录作者是在我们存在的阶段，然而见到眼睛所看不见的，——就是未被启蒙的思想所看不见的。

(29) 576:3

Revelation's pure zenith

This heavenly city, lighted by the Sun of Righteousness, — this New Jerusalem, this infinite All, which to us seems hidden in the mist of remoteness, — reached St. John's vision while yet he tabernacled with mortals.

(30) 573:23

This is Scriptural authority for concluding that such a recognition of being is, and has been, possible to men in this present state of existence, — that we can become conscious, here and now, of a cessation of death, sorrow, and pain. This is indeed a foretaste of absolute Christian Science. Take heart, dear sufferer, for this reality of being will surely appear sometime and in some way. There will be no more pain, and all tears will be wiped away. When you read this, remember Jesus' words, "The kingdom of God is within you." This spiritual consciousness is therefore a present possibility.

(31) 249:6-10

Renewed selfhood

Let us feel the divine energy of Spirit, bringing us into newness of life and recognizing no mortal nor material power as able to destroy. Let us rejoice that we are subject to the divine "powers that be." Such is the true Science of being.

(29) 576:3

启示的纯净之巅

这天上之城，由 公义的太阳光照，——这新耶路撒冷，这无限的 一切，对我们似乎隐藏在遥远的云雾中，——他虽仍与必朽者同帐，但光照已达至圣约翰的视象。

(30) 573:23

基于经文献据的总结是，在这存在的现状，对灵性存在的如此认识，对人曾是可能的，现在也是可能的，——即此时此刻，我们就能意识到死亡、哀伤及痛苦的终止。这确实是绝对基督科学的预示。安心吧，亲爱的困苦者，因为这灵性存在的真实性将会肯定在某时及某方式下表现。那将不再有痛苦，而且所有泪水将会被抹去。当你读到这里，记得耶稣的话，“因为 神的国就在你们里面。”该灵性意识便因而是现有的可能性。

(31) 249:6-10

更新自我

让我们感受到 灵的神性能量，将我们领进新生并认识至没有必朽或物质的力量能够毁灭。让我们欣喜我们归顺神性的“权柄”。那就是灵性存在的真正‘科学’。

©2022 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ - 引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckiv.asia)。

©2022 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckiv.asia).